

BONJOUR BOBIGNY

LA VILLE C'EST VOUS



VŒUX DU MAIRE 2017

**Stéphane
De Paoli**

«Un
avenir est
aujourd'hui
possible» P.7

© Sylia Grimberg



La police prend ses quartiers

SÉCURITÉ En cette nouvelle année 2017, la police municipale vient d'intégrer ses nouveaux locaux de la rue de l'Aviation. Ils seront inaugurés le 21 janvier à partir de 11 heures. C'est aussi là que sera implanté le centre de supervision dédié à la vidéo-protection bientôt mise en place. Visite des lieux. PAGES 8 ET 9

© Sylia Grimberg

HABITAT

3^e âge

L'OPH veut favoriser le maintien à domicile

PAGES 2-3



SPORT

Football

Les U19 flambent en Coupe Gambardella

PAGE 13

Travaux publics

Une entreprise balbynienne récompensée

PAGE 3



Grand écran. Un partenariat entre le Magic Cinéma et l'association Imad a permis à une quinzaine d'enfants en situation de handicap et à leur famille de bénéficier d'une projection privée d'un film d'animation, jeudi 15 décembre 2016. « Une opération test », selon Rafika Lakehal, présidente de l'association Imad, qui a « constaté et apprécié » l'accessibilité aux différents espaces de cinéma balbynien pour les personnes à mobilité réduite (PMR).



Nouvelle année. La communauté éducative des lycées André-Sabatier et Alfred-Costes a invité ses partenaires, dont Christian Bartholmé et Youssef Zaoui, adjoints au maire de Bobigny, à la traditionnelle dégustation de la galette, mardi 10 janvier.



Jazz au Sénateur. Mardi 10 janvier, professeurs et élèves du département jazz du conservatoire Jean-Wiener ont investi la brasserie Le Sénateur, située juste en face, pour une jam-session annonciatrice d'un retour en 2017 de ce rendez-vous mensuel des amateurs de jazz, fruit d'un partenariat entre le conservatoire et la brasserie.

Cité Pablo-Picasso.



© Sylla Grinberg

3^e âge : l'OPH veut favoriser le maintien à domicile

HABITAT Une convention signée entre l'OPH de Bobigny et la Caisse nationale d'assurance vieillesse (Cnav) va permettre de financer des travaux pour mieux adapter les logements aux personnes âgées.

Aujourd'hui dans l'Hexagone, 30,40 % des locataires en HLM sont âgés de plus de 60 ans. Parmi eux, 11,20 % ont plus de 75 ans. Au vieillissement de la population s'ajoute le faible nombre de places en structures médicalisées, notamment en Seine-Saint-Denis. Pour aller plus loin, l'Institut national de la statistique (Insee) a même calculé qu'au 1^{er} janvier 2050, un habitant sur trois sera âgé de 60 ans ou plus. Davantage de seniors touchant des petites retraites, en raison des parcours professionnels de plus en plus incomplets, feront des demandes de logements sociaux dans les années à

venir. L'OPH de Bobigny a décidé de s'emparer de cette problématique en favorisant au maximum le maintien à domicile de ses locataires. « Nous avons signé une convention avec la Cnav (Caisse nationale d'assurance vieillesse, Ndlr) qui permet d'obtenir des subventions pour les travaux

REPÈRES

1,5 million de personnes de plus de **85 ans** en 2015 en France. Elles seront **5 millions** en 2060.

Une entreprise balbynienne doublement récompensée

ÉCONOMIE La SNTPP, une société de travaux publics basée rue de l'Industrie, vient de recevoir deux prix remis par le magazine *Le Moniteur*, référence du monde de la construction.

Créée en 1922, la SNTPP (Société nouvelle de travaux publics et particuliers) est une entreprise de travaux publics installée à Bobigny, rue de l'Industrie. Dirigée par Philippe Leray depuis 2008, elle emploie aujourd'hui quelque 180 salariés. Déjà récompensée en 2006, la voilà doublement primée cette année avec, à nouveau, le prix régional dans la catégorie « Travaux publics » et, nouveauté pour elle, le prix de la Meilleure performance RSE (Responsabilité sociétale des entreprises) au niveau national. Des prix remis le 8 décembre dernier par *Le Moniteur*, publication de référence du monde de la construction.

DIRECTION COLLECTIVE. La RSE est un concept dans lequel les entreprises intègrent les préoccupations sociales, environnementales et économiques dans leurs activités et dans leurs interactions avec leurs partenaires. « Cela veut dire que nous sommes, notamment, tout spécialement attachés à la sécurité de nos salariés, à leur bien-être au travail. Nous avons beaucoup travaillé par exemple sur l'isolation phonique et thermique dans nos bureaux, sur nos consommations d'énergie. Nous nous efforçons également de travailler avec des fournisseurs proches de nous, pour limiter les transports », explique Philippe Leray. Pour ce dirigeant - qui fait régulièrement des interventions dans les établissements scolaires afin de parler de l'entreprise -, il est essentiel « que les acteurs économiques s'impliquent davantage dans leur environnement ». À noter que la SNTPP n'est pas une entreprise comme les autres : il s'agit d'une Scop, c'est-à-dire une société coopérative ouvrière de production, qui a ainsi la particularité d'être gérée et dirigée collectivement par les salariés associés qui en détiennent la majorité du capital. Ce sont eux qui élisent leur dirigeant. **DANIEL GEORGES**

Philippe Leray dirige la SNTPP, qui emploie quelque 180 salariés, rue de l'Industrie.



sol antidérapants, d'un chemin lumineux, etc. Évaluer les besoins de chaque demande sera donc le rôle de l'ergothérapeute. « *Tout le monde a le droit à un logement social digne ; cette convention va nous permettre de débloquent des fonds pour un maximum de gens malgré l'état des finances de l'OPH de Bobigny* », développe Jonathan Berrebi, qui est aussi l'élu en charge du handicap comme conseiller municipal. « *Les offices publics de l'habitat ont de toute façon l'obligation de construire des logements PMR (Personne à mobilité réduite, Ndlr)* », remarque-t-il. En France, selon la Cnav, seul 6 % du parc de logements est adapté aux personnes âgées de plus de 65 ans, or près de 2 millions de logements nécessiteraient des travaux d'adaptation, du fait de l'âge de leurs occupants.

LUTTER CONTRE L'ISOLEMENT. Plus largement, l'Assurance-retraite invite les bailleurs sociaux à s'impliquer davantage dans la lutte contre l'isolement des locataires du 3^e âge, en formant par exemple les gardiens au repérage des personnes fragiles. Jonathan Berrebi précise dans ce sens qu'une assistante sociale supplémentaire va être embauchée, à la fois pour aider les locataires en difficulté financière à trouver des solutions de paiement de leur loyer, mais également pour accompagner les personnes âgées. « *Il s'agit de renouer le contact avec les locataires en les aidant par exemple dans leurs démarches administratives.* » L'élu précise aussi qu'en cas de panne d'ascenseurs, un système de portage des courses a été mis en place en lien avec une association de jeunes. Le parc d'ascenseurs de la cité Salvador-Allende va d'ailleurs être rénové prochainement. Car, évidemment, sans ascenseur, les personnes âgées ou handicapées habitant dans les étages élevés se retrouvent vite isolées. Il est bien sûr à rappeler que la municipalité, via le CCAS (Centre communal d'action sociale), gère un service d'infirmiers à domicile, d'aides ménagères et d'animations pour les personnes âgées afin de les maintenir le plus longtemps possible dans leur logement. Il est en outre prévu, dans le contrat signé entre l'OPH et la Cnav, de réaffecter prioritairement les logements réhabilités à une personne âgée dans la mesure du possible. Après décision de la commission d'attribution. Ces financements n'étant possibles que pour les retraités ne touchant pas l'Aide personnalisée à l'autonomie (APA). **F. P.**



« *Tout le monde a le droit à un logement social digne ; cette convention va nous permettre de débloquent des fonds pour un maximum de gens malgré l'état des finances de l'OPH de Bobigny.* »

Jonathan Berrebi,
président de l'OPH de Bobigny

d'adaptation jusqu'à un montant de 3 500 euros, indique le président de l'OPH de Bobigny, Jonathan Berrebi. « *Nous avons également signé une convention avec un cabinet d'ergothérapeutes afin que le logement soit vraiment adapté à la personne vieillissante.* » Là aussi, le coût est pris en charge par la Cnav à hauteur de 350 euros. Une première réunion interne à l'OPH se déroulera fin janvier afin de commencer les travaux le plus rapidement possible. « *Certaines situations sont urgentes, souligne Jonathan Berrebi. Même si nous n'avons pas de statistiques exactes, on ressent ce besoin d'adaptabilité. Par exemple, nous avons beaucoup de demandes de transformation de baignoires en douches.* »

ÉVALUER LES BESOINS. Comme le rappelle l'Assurance-retraite, de simples aménagements peuvent suffire pour prévenir les chutes, qui sont les accidents domestiques les plus courants chez les plus de 65 ans. Dont 62 % ont lieu à domicile. L'OPH de Bobigny évoque ainsi la possibilité de pose de volets roulants automatisés, l'adaptation de l'éclairage, l'installation de siège de douche mural, de barre de maintien, de toilettes surélevées, de revêtements au

84,8 ans C'est l'espérance de vie des femmes en 2015 ; elle sera de 91,1 ans en 2060. Pour les hommes, l'espérance de vie est de **78,4 ans** en 2015. Elle sera de 86 ans en 2060.

Les recenseurs arrivent à Bobigny

Chaque année, l'Insee recense une partie de la population, permettant ainsi de mieux connaître la population résidant en France. Près de 1 500 foyers balbiniens tirés au sort sont concernés par le recensement 2017. Du 19 janvier au 25 février, neuf agents recenseurs de la ville munis d'une carte officielle se rendent seuls ou à deux au domicile des habitants concernés pour leur remettre les questionnaires de l'Insee et prendre rendez-vous pour les récupérer. En cas d'absence, il est possible de confier les questionnaires remplis, sous enveloppe, à un voisin qui les remettra à l'agent recenseur. Il est également possible de se faire recenser par internet grâce aux codes d'accès fournis par l'agent. La participation de chacun est essentielle : le recensement de la population permet de produire de nombreuses informations afin d'éclairer les décisions et de mieux comprendre l'évolution du pays comme de la ville. Ces informations, qui restent confidentielles, permettent ensuite à nos élus de mieux adapter les infrastructures (hôpitaux, écoles, transports...) à nos besoins. La loi rend par ailleurs obligatoire la réponse à cette enquête. Vous pouvez déposer vos questionnaires remplis à l'antenne communale de recensement en mairie (1^{er} étage, bureau K).

→ Informations au 01 41 60 93 93.



Les centres de loisirs au rythme de Noël

DIVERTISSEMENT Retour sur le riche programme des centres de loisirs pendant les vacances.

C'est un riche programme d'activités qu'ont déployé les animateurs des centres de loisirs durant les deux semaines de vacances de Noël.

Pendant que le spectacle *Gabilolo et la hotte du père Noël* tenait en haleine les enfants de 3 à 4 ans du centre de loisirs Marthe-Tesson, le conteur Amadou Sanfo faisait voyager les 9-12 ans de la Maison de l'enfance Mozart jusqu'au Burkina Fasso, leur narrant son *Noël en Afrique*. Au centre de loisirs Georges-Valbon, deux représentations de *Musette au pays des merveilles* ont séduit les 5-6 ans le matin et leurs aînés (7-8 ans) l'après-midi. Si une grande chasse au trésor était organisée pour aider le

père Noël au centre de loisirs Jean-Jaurès, les enfants d'Auguste-De-laune n'ont pas eu à fournir d'efforts physiques pour découvrir un conte sur *La lettre au père Noël*. Des activités qui ont fait particulièrement progresser la fréquentation des structures municipales de loisirs durant la première semaine des vacances. Plusieurs moments conviviaux en présence des parents ont été organisés comme à Marcel-Cachin autour d'un petit-déjeuner suivi d'une chorale d'hiver, à Georges-Valbon avec des jeux chantés et dansés, et à la Maison de l'enfance Annie-Fratellini où des ateliers cuisine et chocolat ont donné lieu à des créations gourmandes.



Soirée karaoké, jeudi 29 décembre à Wallon.

© Sylia Grimberg

Quiz familial et soirée karaoké

LOISIRS Deux soirées thématiques ont conclu la programmation du Village de fête implanté par la Ville au gymnase Henri-Wallon durant les vacances de Noël.

« Combien existe-t-il de sites historiques classés à Bobigny ? » « Quel Président américain a aboli l'esclavage ? » « Combien de sections compte l'association omnisports de Bobigny ? ». C'est à une trentaine de questions - suivies chacune de quatre propositions de réponses - qu'ont eu à répondre les participants au grand quiz familial organisé au gymnase Henri-Wallon, mardi 27 décembre en nocturne.

Deux jours plus tard, la soirée thématique de Noël se déclinait sous forme d'un karaoké où les candidats se sont produits en famille ou en groupe d'amis. Ces deux animations concluaient la programmation du

Village de fête implanté par la Ville durant les vacances de Noël au gymnase Henri-Wallon : avec plus de cent participants à chacun des rendez-vous.

Si le quiz a permis aux candidats de réviser leurs connaissances sur la ville (tour de l'Illustration et non pas tour du Pont-de-Pierre, par exemple), le karaoké leur a donné l'occasion d'interpréter en public une chanson de leur choix. Parmi les tubes de la soirée : *On écrit sur les murs* des Kids United, interprétée par quatre enfants balbiniens, *Aïcha de Khaled*, reprise en chœur par la salle, ou encore *Elle a les yeux revolver* de Marc Lavoine.

KARIM NASRI

Une passerelle vers l'emploi

Le projet de Ville-RSA de Bobigny - en partenariat avec l'organisme de formation AGE Consulting, l'Association pour le développement économique et social, et la société Altaïr sécurité - vient de lancer une « Passerelle vers l'emploi » pour le métier d'agent de sécurité et de gardiennage. Une belle opportunité pour une quinzaine de bénéficiaires du RSA, intéressés et motivés, de retrouver un emploi en CDI, sous réserve de l'obtention de l'autorisation du Centre national des activités de sécurité privée (Cnaps). Les bénéficiaires du RSA pourront ensuite intégrer une formation de trente-sept jours (269 heures) qui se soldera par le Certificat de qualification professionnelle (CQP) d'agent privé de sécurité (APS) et du Service de sécurité incendie et d'assistance à personnes niveau 1 (SSIAP1). Une fois cette qualification obtenue, le stagiaire sera recruté en CDI à temps plein.

→ Plus d'informations : Projet de Ville RSA - 9-19, rue du Chemin-Vert à Bobigny. Tél. : 01 41 60 10 80.

Le quartier Karl-Marx poursuit sa mue

URBANISME La transformation de Karl-Marx se poursuit: des travaux de voirie vont démarrer début février, avant que de nouveaux logements et des espaces partagés ne sortent prochainement de terre.

Une nouvelle phase de travaux va débuter dans le quartier Karl-Marx. Dès cet été commenceront en effet des constructions de logements: 52 en locatif pour la Logirep, juste au pied de la tour 34. Et à la rentrée 2017, place à celles de Bouygues Immobilier (accession à la propriété de 67 et 53 logements) de part et d'autre de la tour 16, soit le long des rues Émile-Zola et Jean-Jaurès. D'autres immeubles verront peu à peu le jour avenue Karl-Marx, sur plusieurs îlots, pour un total de 331 appartements. Avant cela, des travaux de voirie sont indispensables.

SQUARE JEAN-FERRAT. Ces travaux sur la voirie concerneront d'abord la partie de la rue Karl-Marx comprise entre les rues Jean-Jaurès et Oum-



Le futur bâtiment Logirep dont la construction commencera à l'été 2017 (perspective du concours).

Kalsoum. Première étape: la démolition de la galerie technique souterraine qui va de la rue Oum-Kalsoum à la rue Bernard-Birsinger. Il n'y aura qu'un seul périmètre de chantier - identique à celui d'aujourd'hui - qui sera entièrement fermé jusqu'à la fin des constructions. Ainsi, les cheminements piétonniers demeureront

en l'état et le terrain de proximité sera provisoirement réaménagé, à l'emplacement du futur square Jean-Ferrat. Pendant toute la durée des travaux, tout sera mis en œuvre pour atténuer les nuisances. Un règlement de chantier a ainsi été établi: il s'applique à tous les constructeurs. Une vigilance particulière sera également apportée à la sécurité des piétons, notamment les enfants qui se rendent dans les différents groupes scolaires. Fin 2019, le quartier aura totalement achevé sa mue: toutes les rues seront ouvertes à la circulation et de nouveaux commerces se seront installés. Enfin, les habitants pourront profiter du square Jean-Ferrat ou du nouveau jardin au pied de l'immeuble Bernard-Birsinger.

DANIEL GEORGES

Maison médicale de garde: nouveaux horaires

SANTÉ Cette structure de proximité ouvre désormais tous les soirs, y compris les week-ends et jours fériés de 20 heures à minuit.

Depuis le 1^{er} janvier, la Maison médicale de garde de Bobigny-Drancy* ouvre tous les soirs, y compris les week-ends et jours fériés de 20 heures à minuit. Mise en place il y a cinq ans, cette structure de proximité assurait, jusque-là, des permanences médicales d'urgence les samedis de 14 h à 20 h, et les dimanches et jours fériés de 8 h à 20 h. L'élargissement de ses horaires de fonctionnement « répond à une demande importante de prise en charge de pathologies qui ne nécessitent pas d'être traitées par les urgences hospitalières, à un moment où les cabinets de ville sont fermés », explique le docteur Jacques David, médecin-coordonateur de la

Maison médicale de garde. Cette structure qui fonctionne grâce à l'implication de médecins volontaires



© Serge Barthe

des communes de Bobigny, Drancy, Le Blanc-Mesnil, Le Bourget et Dugny (selon le découpage des secteurs de l'Agence régionale de santé, ARS) accueille plus de 2 000 patients chaque année. Un chiffre qui, sans nul doute, ne manquera pas de progresser fortement avec cette permanence de soins en nocturne, sept jours sur sept. Pour rappel, en cas d'urgence, il est vivement conseillé d'appeler le 15 qui vous orientera en fonction de la nature de l'urgence, plutôt que de se présenter directement à la Maison médicale de garde (située non loin du carrefour Escadrille-Normandie-Niémén).

KARIM NASRI

*Implantée au 17, avenue Henri-Barbusse, à Drancy.

En bref

Star d'1 jour

Le casting pour le célèbre concours balbynien Star d'1 jour est ouvert pour la saison 2017. Vous avez entre 12 et 18 ans et vous souhaitez dévoiler vos talents de chanteur ou de danseur? Vous avez jusqu'au vendredi 24 février pour vous inscrire sur bobigny.fr.

→ Renseignements à l'espace Che-Guevara, 1, avenue Karl-Marx. Tél.: 01 41 60 04 53.

Musique classique

Dans le cadre d'un partenariat avec le conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris, le Centre de médecine physique et de réadaptation (CMPR-Bobigny) présentera un concert de musique classique, samedi 21 janvier à partir de 15 heures. Entrée gratuite.

→ CMPR-Bobigny - 359, avenue Paul-Vaillant-Couturier à Bobigny. Tél.: 01 43 93 26 48.

Conférence-débat

L'association Les Oranges Seine-Saint-Denis organise une conférence-débat intitulée « L'autre 8 mai 1945. Répression ou crime d'État? », le vendredi 27 janvier à 19 heures, salle Max-Jacob. Elle sera animée par l'historien Olivier Le Cour Grandmaison et le journaliste Kamel Beniaiche.

Commémoration

La cérémonie commémorative de la Journée internationale en mémoire des victimes de la Shoah se tiendra vendredi 27 janvier sur le site de l'ancienne gare de déportation de Bobigny.

Journal des travaux Rue de Rome

Une opération de nettoyage des façades du groupe scolaire Édouard-Vaillant, vendredi 13 janvier, nécessitera l'accrochage d'une nacelle rue de Rome.

Avenue de la division Leclerc

Les travaux de construction d'un transformateur et de raccordement électrique au parc départemental des sports se dérouleront avenue de la division Leclerc, du 23 janvier au 10 février.

Avenue Édouard-Vaillant

Une intervention sur la toiture d'un immeuble de l'OPH de Bobigny, sise au 26, avenue Édouard-Vaillant, occasionnera l'occupation du trottoir et des places de stationnement les jeudi 26 et vendredi 27 janvier.

Rue du Pré souverain

Opération de suppression d'un branchement de gaz au 69, bis rue du Pré souverain, entre le 12 janvier et le 2 février.

Opération propreté à la zone des Vignes

BOBIGNY
JE L'AIME
LA RESPECTE

ENVIRONNEMENT Est ensemble et la ville de Bobigny ont procédé à une opération concertée de propreté et d'enlèvement de remorques de camions gênantes, vendredi 6 janvier.

Tôt le matin ce vendredi 6 janvier, Est ensemble et la ville sont intervenus dans la zone industrielle des Vignes. Objectif : procéder à l'enlèvement de remorques de camions garées depuis un certain temps dans ce secteur en dépit de l'interdiction qui leur en est faite. Ces remorques, longues chacune d'une dizaine de mètres, semblent avoir été abandonnées ici. Pour quelles raisons ? Difficile à dire. Après un repérage effectué par la police municipale ces derniers jours, cette opération délicate a été menée dans les rues Bernard et Henri-Gautier. « Nous vérifions d'abord si elles ont été signalées comme volées. Le camion de la fourrière entre ensuite en action pour les évacuer », explique l'un des policiers municipaux balbyniens. Une procédure qui prend un certain temps : le camion enlève les remorques indésirables une à une. Sans compter que l'une d'elles possède un antivol l'empêchant de bouger, tandis qu'une autre n'est même pas tractable, ses freins ayant été gelés par le froid. Des impondérables qui ne découragent pas les agents municipaux : « Cela prendra du temps, mais nous irons jusqu'au bout », assurent-ils en chœur.

NETTOYAGE. Cette matinée d'intervention est également l'occasion de mener une grande action de pro-

preté dans le quartier. Car la rue Bernard, notamment, fait depuis quelques années office de dépotoir à ciel ouvert. Des personnes, souvent en soirée ou dans la nuit, viennent régulièrement y abandonner des déchets de toutes sortes. C'est ainsi un amoncellement qui se forme sur les trottoirs, constitué de gravats, de vieux pneus, de meubles, de matelas détrempés par la pluie, de sacs de plâtre, de bouteilles en plastique, de planches en tout genre et même de déchets végétaux. Un camion-grue et une pelleteuse sont ainsi entrés en fonction pour dégager les trottoirs, afin de redonner à ce secteur un aspect normal.

AMENDES. Face à ces incivilités, la municipalité avait promis de sévir. D'ailleurs, la police municipale a pris deux artisans franciliens en flagrant délit de dépôt sauvage dans le quartier. Les agents municipaux ont donc verbalisé les contrevenants d'une amende de 1 500 euros. Une sanction qui sert d'exemple et qui risque de se multiplier à l'avenir puisque la police municipale effectue des rondes quotidiennes dans ce secteur de la ville. De plus, dans quelques mois, la vidéo-protection viendra renforcer l'action de la police municipale pour mettre un terme à la situation que connaît la ZAC des Vignes depuis maintenant plusieurs années. **DANIEL GEORGES**

En plus des remorques enlevées, Est ensemble et la ville de Bobigny ont déblayé six tonnes de gravats et d'immondices.



Du soleil au rayon alimentaire

COMMERCE Implanté à Bobigny 2, « BAO, le marché du soleil » propose des produits alimentaires importés d'Afrique, des Caraïbes ou de l'océan Indien.

Un nouveau commerce s'est implanté à Bobigny 2 depuis le 8 décembre dernier. « BAO, le marché du soleil » propose des produits alimentaires importés d'Afrique, des Caraïbes ou de l'océan



Indien. Son nom, composé des trois premières lettres du mot baobab, « symbolise les racines africaines », explique Kossi Muluala qui, avec sa sœur Sona, a créé cette enseigne « pour mettre à la portée du plus grand nombre de gens les produits exotiques ». « J'ai toujours vu ma mère ou ma tante galérer pour se fournir en aliments ethniques. Elles étaient obligées de se rendre jusqu'à Paris (à Stalingrad ou à Château-Rouge) pour leurs courses. Ce n'est pas du tout pratique en métro et RER », enchaîne Sona, originaire de la ville de Meaux.

PRIX ABORDABLES. Comment est-elle arrivée à Bobigny ? « Nous avons construit notre projet depuis quatre ans. Nous avons pris le temps de chercher une ville de banlieue bien desservie par les transports. Bobigny s'est révélée le meilleur emplacement pour

lancer notre premier magasin », explique celle qui, de la fratrie, a en charge la communication de BAO, le marché du soleil. Ouverte à l'approche des fêtes de fin d'année, la boutique a vite fait de trouver son public. « Ça marche bien. Nous avons des clients qui nous encouragent et qui reviennent », constate Kossi. Ce que confirme une cliente qui patiente devant la caisse pour régler ses pots de sauce pimentée : « Les produits sont de qualité, et les prix abordables. » Devant l'étalage de fruits et légumes, une Balbynienne venue chercher de la canne à sucre est toute fière d'expliquer aux curieux qui l'interrogeaient comment se consomme cette friandise tout droit arrivée des Caraïbes : « Il suffit de l'éplucher et de la consommer comme de la réglisse. »

KARIM NASRI

Les seniors ont l'embaras du choix !

Après la découverte d'une ferme cidricole le 6 janvier dernier, la visite du Salon de l'agriculture de Paris, le 2 mars prochain, se prépare déjà. Entre-temps, une sortie au musée Grévin (23 février) dévoilera les secrets de fabrication des célèbres personnages de cire tandis qu'une virée à Dunkerque (26 février) permettra de découvrir son célèbre carnaval. La ville de Bobigny a programmé, pour le premier trimestre 2017, une panoplie d'activités à destination des seniors. Des animations ouvertes à tous les retraités ainsi qu'aux bénéficiaires des minima sociaux dès 58 ans. Pour en bénéficier, il suffit de s'inscrire au Centre communal d'action sociale (CCAS), au premier étage de l'hôtel de ville ou dans les mairies annexes. Les inscriptions débute le 16 janvier pour les sorties de février, et le 13 février pour les animations de mars. Une présentation des séjours est également prévue le 22 février à 14 h 30, salle Max-Jacob. Par ailleurs, un vaste choix d'ateliers est toujours proposé dans les foyers, comme « la pâtisserie cuisine », « l'utilisation de la tablette » ou encore « la peinture et le dessin ». Sans oublier le rendez-vous incontournable du début d'année : le Banquet dansant, du 6 au 10 février, salle Pablo-Neruda. À vos agendas. **K. N.**

→ Renseignements : 01 41 60 93 32/33.

STÉPHANE DE PAOLI MAIRE DE BOBIGNY

« Un avenir est aujourd'hui possible »

INTERVIEW En ce début d'année 2017, le maire de Bobigny, Stéphane De Paoli, nous a accordé un entretien dans lequel il revient sur les réalisations de l'équipe municipale tout au long de sa première partie de mandat. Il dresse aussi les grandes lignes de son action pour la deuxième partie de la mandature, avec comme ligne conductrice de faire de Bobigny « une ville comme les autres ».

Avec quel état d'esprit entamez-vous la nouvelle année ?

Plein d'enthousiasme ! 2017 sera une année importante à plus d'un titre. Je pense bien entendu aux changements attendus par une majorité de Français au niveau national. Mais ce sera aussi une année riche de débats et de consultations avec la Métropole et le Territoire pour l'éclaircissement des compétences entre les niveaux locaux et métropolitain. Et pour Bobigny, c'est en 2017 que les grandes orientations pour le renouvellement urbain de l'Abreuvoir, Paul-Éluard et Salvador-Allende/Chemin-Vert devront être fixées, comme sera arrêté le projet définitif de rénovation du centre-ville sur le site du centre commercial Bobigny 2.

Vous allez inaugurer, dans quelques jours, les nouveaux locaux de la police municipale. Est-ce la dernière étape de la mise en œuvre d'une promesse phare de votre campagne aux municipales ?

Ce n'est certainement pas la dernière étape. Au contraire, c'est le début du déploiement concret d'une police municipale. D'ici au mois de juin, avec un effectif d'une vingtaine de policiers, nous atteindrons l'objectif de la première étape : disposer d'une police municipale au service quotidien de tous les Balbyniens, de tous les quartiers. Avec les travaux de mise en place du réseau de vidéo-protection qui ont débuté, nos concitoyens bénéficieront enfin des mêmes services que la plupart des autres villes. Mais nous travaillons déjà sur la deuxième tranche de vidéo-protection qui permettra de couvrir l'essentiel des axes importants de Bobigny.

Vous arrivez bientôt à mi-mandat : quel premier bilan faites-vous ?

Comme nous nous y étions engagés devant les Balbyniens, nous ferons au printemps un bilan sans concession de notre première partie de mandat. Oui, il y a eu des difficultés et des obstacles inattendus, un manque d'expérience sans doute



“Bobigny, terre d'avenir, c'est notre message aux Balbyniens : oui, un avenir est aujourd'hui à nouveau possible”

aussi au sein de l'équipe municipale, comme parfois un excès d'enthousiasme, qui ont pu entraîner des maladroites, des incompréhensions et des retards.

Nous avons eu à faire face à la fois à la baisse des contributions de l'État, à des engagements financiers importants de la municipalité précédente, comme à des campagnes de dénigrement systématique, qui ne sont d'ailleurs pas totalement éteintes. Dans ce contexte, on peut comprendre aisément les interroga-

tions, voire les inquiétudes, qui ont pu apparaître parfois chez les Balbyniens, comme au sein de notre équipe d'ailleurs.

Mais concrètement, et malgré toutes ces difficultés, nous avons obtenu des résultats qu'on nous disait inatteignables : sans augmenter les impôts municipaux, nous avons su augmenter de manière importante les investissements dans nos écoles, pour la voirie et les espaces publics, pour moderniser l'éclairage public et nos équipements sportifs.

Nous avons su financer la gratuité de la cantine scolaire à l'école primaire, la création de la police municipale et la gratuité du stationnement, tout en poursuivant les opérations de renouvellement urbain à Karl-Marx, à l'Étoile et au Pont-de-Pierre. Et nous avons même fait baisser la dette de la Ville !

Les Balbyniens jugeront le moment venu. Mais il me semble déjà difficile de dire que nous ne tenons pas nos engagements... Oui, nous avons prouvé qu'une autre gestion de la ville était possible, et que notre projet pour les Balbyniens est réaliste et réalisable.

Vous avez choisi l'accroche « Bobigny, terre d'avenir » pour vos vœux 2017. Pouvez-vous nous résumer les grands contours de cet avenir balbynien ?

C'est pour ainsi dire le mot d'ordre de notre seconde partie de mandat. Et là encore, nous ne changeons pas, ni d'analyse de l'attente de nos concitoyens, ni d'objectif : ce qui unit les sensibilités diverses qui se sont réunies pour composer notre équipe municipale, c'est la revendication du droit pour les Balbyniens de vivre chez nous comme l'on vit ailleurs. Notre ambition clairement exprimée a toujours été de faire de Bobigny « une ville comme les autres », où l'on assure le droit à la sécurité pour tous, le droit à un cadre de vie agréable et épanouissant, pour nos enfants comme pour nous-mêmes. En bref, le droit à faire partie sans restriction de la « région capitale », dynamique, attractive, et où chacun peut aspirer à une vie meilleure, pour lui-même et pour sa famille.

« Bobigny, terre d'avenir », c'est notre message aux Balbyniens : oui, un avenir est aujourd'hui à nouveau possible. Et c'est mon vœu le plus sincère que j'adresse à chacune et à chacun à l'aube de cette année 2017 : retrouver l'espoir, c'est maintenant possible !

**PROPOS RECUEILLIS
PAR KARIM NASRI**

La police municipale intègre ses locaux

SÉCURITÉ Le poste de police municipale a été refait à neuf dans un ancien bâtiment communal du quartier Édouard-Vaillant, au pont de Bondy. Sept mois de travaux ont été nécessaires pour livrer des locaux fonctionnels et accueillants pour les équipes et le public. Visite des lieux.

À l'accueil, vous pouvez venir vous inscrire pour l'opération « Tranquillité vacances », vous informer sur les démarches et déposer un dossier de déclaration de chien de 1^{re} et 2^e catégories, ou faire une main courante. Ici comme pour l'ensemble des locaux, le choix a été fait d'utiliser des matériaux simples, fonctionnels et pratiques d'entretien, comme le revêtement blanc des murs, facilement lessivable, qui rend l'endroit lumineux et agréable. C'est là qu'est assurée la permanence téléphonique.



La salle de rédaction est l'endroit où les équipes rédigent leur rapport après chaque intervention. Les comptes rendus détaillent l'heure, le motif et la suite donnée à chaque appel ou à chaque déplacement, qu'il s'agisse de tapage nocturne, d'une constatation de vol, d'un problème de voisinage, ou de la sécurisation d'une école.

Les vestiaires - un pour les hommes, un autre pour les femmes - sont aussi équipés de douches. C'est là que les agents enfilent chaque matin et retirent chaque soir leur tenue de travail, mises à part leurs armes, qui sont déposées dans un local spécifique.



Infos pratiques

Le poste de police est ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30. En dehors de ces heures d'ouverture, les appels sont basculés vers les policiers en patrouille du lundi au samedi 8 h à 20 h et le dimanche de 7 h à 17 h.

> Poste de police : 1, rue de l'Aviation à Bobigny. Tél. : 01 41 83 80 90



En 2017, la police municipale comptera 25 policiers sur le terrain.



“Ces locaux sont une étape supplémentaire dans la mise en place de notre police de proximité. Ce service public nécessaire à Bobigny accompagnera mais ne remplacera pas la police nationale” Youssef Zaoui, adjoint au maire délégué à la tranquillité publique

Inauguration
Les nouveaux locaux de la police municipale seront inaugurés
samedi 21 janvier
à partir de 11 heures. Entrée libre



©Henn Perrot

Deux Renault Scenic sérigraphiées ont été mises à disposition pour les patrouilles en ville. Un local pour les deux-roues complète l'aménagement extérieur.



© Sylla Grimberg

L'armurerie est une pièce à part, dont la porte est blindée et sécurisée. Sauf en cas d'urgence bien sûr, c'est le seul endroit du poste où les agents sont autorisés à sortir leur revolver de leur étui. C'est aussi là que sont déposés bâtons télescopiques, bombes lacrymogènes et la radio dont chacun est équipé. La pièce dédiée au centre de supervision urbain est elle aussi sécurisée et prête à recevoir les équipements pour contrôler le réseau de caméras de vidéo-protection qui sera déployé cette année.



© Sylla Grimberg

Le bâtiment, construit en 1958, a abrité le centre municipal de santé Pierre-Rouquès jusqu'en 2010, date de l'inauguration du centre polyvalent de santé Aimé-Cesaire. L'activité transférée, les locaux sont restés inoccupés. Leur métamorphose, conduite par les services techniques municipaux, a demandé trois mois d'études, quatre mois pour les travaux proprement dits, désamiantage compris. Le timing et le budget était serré : 600 000 € qui comprennent les études, les démolitions d'anciens bâtiments, les travaux extérieurs, le désamiantage, les travaux de réhabilitation et rénovation, et les travaux d'aménagement du futur centre de supervision urbain. Le projet n'a gardé pratiquement que l'enveloppe extérieure du bâtiment et a nécessité l'intervention de tous les corps, de la maçonnerie à l'électricité, du chauffage au carrelage, pour une remise aux normes (y compris pour l'accessibilité du bâtiment aux personnes en situation de handicap) et l'optimisation des 280 m² de surface disponible.

Hervé Paysal, le responsable de l'équipe

(ici avec Rosine Firozaly, directrice de la tranquillité publique) encadre douze policiers municipaux. Il verra ses effectifs doubler cette année. De quoi assurer leurs missions jusqu'à 2 heures du matin, voire plus tard exceptionnellement, comme cela a déjà été le cas pour la nuit de la Saint-Sylvestre où une permanence a été tenue jusqu'à 5 heures du matin. Les agents de surveillance de la voie publique (ASVP) vont bientôt voir arriver un sixième collègue. Le pôle administratif se compose de la directrice du service, de son assistante, de deux agents d'accueil et d'un agent d'entretien le matin. Cinq nouveaux embauchés viendront compléter ce pôle pour travailler au centre de supervision urbain et permettre aux policiers et ASVP d'assurer leurs missions de terrain.



© Sylla Grimberg



Ouvert la nuit

MAGIC CINEMA

Rue du Chemin-Vert. Tél. : 01 83 74 56 78. Site : www.magic.cinema.fr

TARIFS : 6 € / 5 € / 4 € / 3,5 €. CARTE UGC ILLIMITÉ ACCEPTÉE.

12 > 17 janvier

À fond

De Nicolas Benamou France, 2016, 1h 31
Une voiture folle, six passagers au bord de la crise de nerfs et un embouteillage monstre qui les attend à moins de deux cents kilomètres de là... Une comédie hilarante qui va vous donner des frissons...
→ JEU 18H / VEN 12H • 20H / SAM 16H15 • 20H15 / DIM 15H / LUN 20H / MAR 18H.

Hedi, un vent de liberté

De Mohamed Ben Attia. Tunisie-Belgique-France, 2016, 1h 33
Hedi, jeune Tunisien renfermé et peu expressif, s'apprête à se marier à une femme de son village. Il travaille chez Peugeot, avec peu d'enthousiasme et de talent. Le manque de résultats de l'entreprise conduit le patron à envoyer ses vendeurs sur le terrain à la recherche de potentiels clients. Hedi, comme les autres, est mobilisé...
→ JEU 18H15 / VEN 18H15 / SAM 18H / DIM 17H15 / LUN 20H15.

American Pastoral

D'Ewan McGregor É.-U., 2016, 1h 49
Amérique, années 60. Autrefois champion de sport de son lycée, Seymour Levov est devenu un riche homme d'affaires marié à Dawn, ancienne reine de beauté. Mais des bouleversements font irruption dans la vie bourgeoise de Seymour.
→ JEU 20H / VEN 18H • 20H15 / SAM 14H • 18H15 / DIM 17H / LUN 18H / MAR 20H.

Diamond Island

De Davy Chou France-Cambodge-Allemagne-Qatar-Thaïlande, 2016, 1h 43
Diamond Island, île sur les rives de Phnom Penh, est transformée par des

promoteurs immobiliers en un paradis ultramoderne pour les riches, symbole du Cambodge du futur. Bora, 18 ans, a quitté la campagne pour travailler sur ce vaste chantier...
→ JEU 20H15 / VEN 12H • 20H / DIM 15H15 / LUN 18H15.

CINÉ-CULTE

Van Gogh

De Maurice Pialat France, 1991, 2h 38
Les derniers jours du peintre Van Gogh venu se faire soigner chez le docteur Gachet à Auvers-sur-Oise.
→ MAR 19H.

JEUNE PUBLIC

Louise en hiver

De Jean-François Laguionie France, 2015, 1h 15
À partir de 10 ans.
→ SAM 16H.

L'île de Black Mór

De Jean-François Laguionie France, 2003, 1h 21
À partir de 10 ans.
→ SAM 14H15.

18 > 24 janvier

Ouvert la nuit

D'Édouard Baer France, 2016, 1h 37
Luigi a une nuit pour sauver son théâtre. Une nuit pour trouver un singe capable de monter sur les planches et récupérer l'estime de son metteur en scène japonais ; une nuit pour regagner la confiance de son équipe et le respect de sa meilleure amie...
→ MER 16H • 20H15 / JEU 18H15 / VEN 12H • 20H30 / SAM 14H • 16H / DIM 17H15 / LUN 20H15 / MAR 18H15.

Le fondateur

De John Lee Hancock É.-U., 2016, 1h 57
Dans les années 50, Ray Kroc

rencontre les frères McDonald qui tiennent un restaurant de burgers en Californie. Bluffé par leur concept, Ray va s'en emparer pour bâtir l'empire que l'on connaît aujourd'hui.
→ MER 18H / JEU 20H15 / VEN 18H15 / SAM 20H30 / LUN 18H / MAR 20H15.

3 000 Nuits

De Mai Masri. Palestine-France-Liban-Jordanie-Émirats arabes unis-Qatar, 2015, 1h 43
Années 80, à la veille des événements de Sabra et Chatila. La révolte gronde dans une prison israélienne, où sont détenues des prisonnières politiques palestiniennes. Layal, condamnée à huit ans de prison pour un attentat dans lequel elle n'est pas impliquée, découvre qu'elle est enceinte...
→ MER 18H30 / JEU 20H30 / VEN 12H • 18H / SAM 16H • 20H30 / DIM 15H / LUN 18H / MAR 20H30.

Fais de beaux rêves

De Marco Bellocchio Italie France, 2016, 2h 10
Turin, 1969. Massimo, un jeune garçon de 9 ans, perd sa mère dans des circonstances mystérieuses. Quelques jours après, son père le conduit auprès d'un prêtre qui lui explique qu'elle est désormais au Paradis. Massimo refuse d'accepter cette disparition...
→ MER 16H • 20H30 / JEU 18H / VEN 20H / SAM 18H / DIM 17H / LUN 20H / MAR 18H.

JEUNE PUBLIC

The Kid

De Charles Chaplin É.-U., 1921, 50 min
À partir de 4 ans.
→ MER 14H30 / SAM 14H30.

Le tableau

De Jean-François Laguionie France, 2011, 1h 16
À partir de 7 ans.
→ MER 14H30 / DIM 15H15.

CONSERVATOIRE

Les élèves feront des pieds et des mains



SEMAINE DE LA DANSE

MARDI 24 JANVIER À 19 H 30, JEUDI 26 JANVIER À 18 H 30, SAMEDI 28 JANVIER À 14 H
AU CONSERVATOIRE JEAN-WIENER

Le conservatoire Jean-Wiener reprend ses semaines dédiées à l'une des disciplines enseignées en son sein. Qu'elle soit classique, contemporaine ou modern-jazz, la danse ouvrira le bal dès le 24 janvier avec une carte blanche aux élèves à partir de 19 h 30. Ces derniers présenteront bien sûr leurs propres créations chorégraphiques mais

aussi des films de leurs choix, des initiations à la danse coréenne et indienne ainsi qu'aux percussions cubaines. Art sacré traditionnellement dansé par les *devadasis* (servantes de Dieu) dans les cours royales, le Bharata Natyam est aujourd'hui une danse de scène qui s'enseigne à tous, filles comme garçons. Des élèves du conservatoire Jean-Wiener ont pu découvrir les secrets de ces mouvements géométriques tout au long du mois de janvier avec Rosaline Dias Fernando. Ils restitueront cette forme de théâtre dansé le 26 janvier à l'occasion d'un cours public. Cette semaine dédiée à la danse s'achèvera le 28 janvier avec un projet mené de concert avec des élèves de percussion et d'autres étudiants de danse contemporaine du conservatoire de Saint-Maur-des-Fossés (94) autour du pionnier de la musique minimaliste répétitive, l'Américain Steve Reich, qui fêtait récemment ses 80 ans. Et reste très tendance. **F. P.**

NOUVEL AN BERBÈRE

Akli D en concert à Pablo-Neruda

VENDREDI 20 JANVIER À 19 H, SALLE PABLO-NERUDA.
TARIFS : 10 € (5 € POUR LES ADHÉRENTS D'ASSOCIATIONS BERBÈRES)

Bobigny fêtera « Yennayer 2967 », le nouvel an berbère, en musique avec Akli D. Le troubadour kabyle fera entendre sa voix si chaleureuse le 20 janvier, salle Pablo-Neruda, avant de repartir sur les routes du monde. Car cet auteur-compositeur-interprète aime se produire dans les festivals internationaux autant pour y puiser son inspiration que pour y rencontrer les gens. Ces ballades douces-amères sont autant de chansons folks où percent musique kabyle enjouée, guitares blues et percussions africaines. Ses musiciens viennent du Maroc, de France, d'Autriche et des États-Unis. Ses morceaux rendent hommages aux immigrés, évoquent la difficulté de l'exil, comme *C. facile* ou *Mokrane D*, et se perdent dans les rues de Paris ou d'Alger (*AR Paris*). Ses albums appellent à voyager, à respecter l'autre, à danser ensemble au son de l'accordéon, du *bouzouki* et du *charango*. Embarquement immédiat pour un début d'année multiculturel. **F. P.**



Service culturel : Espace Maurice-Nilès, 4^e étage, 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 75 **Salle Pablo-Neruda** : 31, avenue Salvador-Allende. **CRD Jean-Wiener** : 2, place de la Libération - 01 48 31 16 62. **Bibliothèque Elsa-Triolet** : 4, rue de l'Union - 01 48 95 20 56. **Bibliothèque Émile-Aillaud** : 60, avenue Édouard-Vaillant - 01 48 47 81 17 **MC 93** : 9, boulevard Lénine - 01 41 60 72 60. **Canal 93** : 63, avenue Jean-Jaurès - 01 49 91 10 50. **Service patrimoine historique et mémoriel** : 01 41 60 97 16.



THÉÂTRE Après *Vive la France*, **Mohamed Rouabhi** revient à Bobigny avec une nouvelle pièce, *Jamais seul*, mise en scène par Patrick Pineau. Une première lecture sera faite à la bourse du travail avant les représentations « officielles », en novembre, à la MC93.

LIBERTÉ, SOLIDARITÉ, FRATERNITÉ



Mohamed Rouabhi

JAMAIS SEUL

LECTURE, JEUDI 19 JANVIER À 20 H
À LA BOURSE DÉPARTEMENTALE DU TRAVAIL.
GRATUIT SUR RÉSERVATION : MC93.COM

C'est un endroit qui ressemble à la banlieue. À la France d'aujourd'hui. Il y a des quartiers pavillonnaires, des cités, un centre commercial, un parking, un arrêt de bus et des gens qui rêvent. Certains cherchent désespérément un emploi, d'autres se passionnent pour le football. Mohamed Rouabhi a cette capacité de voir la beauté, la poésie, là où beaucoup d'entre nous ne voient que la banalité du quotidien. Il le montrera une fois encore, jeudi 19 janvier, lors d'une lecture de sa nouvelle pièce coproduite par la MC93 et mise en scène par Patrick Pineau, *Jamais seul*. Il s'agit d'une toute première étape, une mise en bouche qui se dégustera à la bourse départementale du travail. Le choix du lieu est loin d'être anodin puisque le point de départ de cette tragicomédie, qui sera jouée en novembre à la MC93, s'appuie sur la question suivante : comment fait-on pour vivre dans un monde où toute vie peut être cassée du jour au lendemain sur un simple coup de fil du patron ? « Patrick (Pineau, Ndlr), qui aime beaucoup travailler en troupe, m'a demandé d'écrire une fresque avec plein de personnages. Le thème du dé-

but a un peu bougé, même si ça reste un axe important, il n'est pas tant question du travail que du non-travail », précise Mohamed Rouabhi. « Ce n'est pas forcément le travail qui définit l'individu. On essaie de culpabiliser les chômeurs en les considérant comme des gens qui profitent de leur oisiveté, or ne pas travailler permet quelquefois de voir le monde qui nous entoure différemment, de découvrir la solidarité, l'amour, l'amitié, l'entraide. Chacun tente de se démerder pour trouver du boulot tout en essayant d'aider les autres à s'en sortir. Mon texte est dur mais drôle... et plutôt positif. »

« **RENDRE DE LA DIGNITÉ** ». L'auteur, metteur en scène et acteur drancéen avait déjà fait sensation à Bobigny

avec sa saga monstre *Vive la France*, commencée à Canal 93, sur l'histoire de l'immigration. L'engagement, le drame, la douceur, l'espoir, la poésie se mêlent dans nombre de ses pièces, qu'il évoque le 17 octobre 1961 dans *Requiem opus 61*, Malcom X dans la pièce éponyme, ou plus récemment *All Power to The People* à partir de textes d'activistes noirs. « Avec *Jamais seul*, je reviens à ce que j'écrivais il y a vingt-cinq ans sur les gens autour de moi, sur des inconnus, même si tous les personnages sont importants dans la pièce. Il s'agit de rendre de la dignité à chacun, même si tous ne sont pas forcément sympathiques, comme ce personnage raciste ; j'essaie de traduire sa complexité, de ne pas le juger d'une manière trop abrupte », développe Mohamed Rabhi, qui a écrit une partie de ce texte à Drancy, mais aussi en République tchèque et à Marseille. « Peu importe où ça se passe, je parle d'une banlieue comme il y en a plein avec des endroits déserts. À une époque, on trouvait de vrais terrains vagues à Drancy que j'adorais, dont l'un s'appelait le champ de la liberté. Il y avait un arbre au milieu avec un âne attaché sur lequel des gosses montaient. Les gamins y jouaient au foot, y faisaient du vélo. On pouvait s'allonger sur l'herbe. Ce sont des lieux de poésie qui restent dans ma mémoire comme une expression de pure liberté. D'une certaine manière, j'ai mis aussi de tels endroits de liberté dans la pièce. »

FRÉDÉRIQUE PELLETIER

Séance de travail avec les comédiens de *Jamais seul* (Birane Ba, Nina Nkundwa, Sylvie Orcier, Valentino Sylva) et le metteur en scène Patrick Pineau.



En bref

MARDIS DU DOC

L'épicier et l'épicière

Entre documentaire et fantaisie bollywoodienne, *Dayana mini market* relate les déboires d'une famille sri-lankaise victime d'escroquerie. Le film sera projeté à la bibliothèque Elsa-Triolet le 17 janvier, puis suivi d'une rencontre avec la réalisatrice et les membres de cette famille. Un buffet préparé par l'Association sociale internationale de France née au Sri Lanka et basée à Bobigny sera ensuite offert.

→ Mardi 17 janvier à 19 h à la bibliothèque Elsa Triolet. Entrée libre.

ATELIER THÉÂTRE

Pour les 10-12 ans

Votre enfant est âgé entre 10 et 12 ans et se voit déjà en haut de l'affiche. La MC93 propose un stage de découverte du théâtre en lien avec le spectacle du collectif Naïf production, *Je suis fait du bruit des autres*. Ce parcours se fera en trois temps : du 6 au 10 février un atelier de pratique théâtrale, le 18 mars la représentation, et le 22 mars la rencontre avec le chorégraphe.

→ Pour plus d'informations : Pauline Maître (01 41 60 72 69 ou maitre@mc93.com).

FLÛTE

Souffle nomade

Pour leur arrivée en résidence au conservatoire Jean-Wiener, les flûtistes François Daudin Clavaud, Michel Boizot et Xavier Saint-Bonnet, de l'ensemble Souffle nomade, donneront un concert le 20 janvier.

→ Vendredi 20 janvier à 19 h au conservatoire Jean-Wiener. Gratuit.

ROCK'N RAÏ

Couscous clan

Rachid Taha et Rodolphe Burger passeront derrière les fourneaux le 27 janvier à Canal 93 pour mitonner leur « Couscous clan ».

→ Vendredi 27 janvier à 20 h 30 à Canal 93. Tarifs : de 10 à 17 €.

Rendez-vous de la quinzaine

BIBLIOTHÈQUE ÉMILE-AILLAUD
Petit-déjeuner du livre
Samedi 14/01 à 10 h 30

BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET
Grand clic Mercredi 18/01 à 14 h 30

Histoire de causer
Jeudi 19/01 à 9 h 30
Samedi 21/01 à 10 h 15

Résultats et classements

RUGBY MASCULIN - FÉD. 1

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	BOBIGNY	31	9	70
2	COGNAC	29	9	52
3	BLAGNAC	28	9	56
4	ST-JEAN-D'ANGÉLY	28	9	71
5	AGDE	19	9	4
6	VALENCE D'AGEN	19	9	-40
7	ST-SULPICE	17	9	-47
8	RODEZ	16	9	45
9	TRELISSAC	14	9	-49
10	TULLE	5	9	-162

Prochain match : Saint-Sulpice-Bobigny, dimanche 22 janvier à 15 h.

FOOTBALL - SENIORS DH

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	VERSAILLES	35	11	10
2	BOBIGNY	30	11	7
3	LES GOBELINS	29	11	4
4	COLOMBES	28	11	3
5	LES MUREAUX	28	11	3
6	LES ULIS	25	9	7
7	ISSY-LES-MX	24	11	1
8	BLANC-MESNIL	24	11	-1
9	LE MEE	23	10	-1
10	GARENNE-COL.	23	11	-8
11	PARIS-ST-GERMAIN	22	10	-3
12	LES LILAS	21	11	-3
13	MONTREUIL	17	11	-12
14	ÉVRY	17	11	-7

Choc à Delaune

C'est forts d'une série de huit rencontres sans défaite que les joueurs de l'AFB, 2^{es} du classement, recevront le leader, Versailles, dimanche 15 janvier à 15 h à Delaune.

Prochains matches : Bobigny-Versailles, dimanche 15 janvier à 15 h à Delaune. Gobelins-Bobigny, dimanche 22 janvier à 15 h.

RUGBY FÉMININ - TOP 8

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	LILLE	39	10	116
2	BLAGNAC	37	10	209
3	MONTPELLIER	34	10	178
4	TOULOUSE	29	10	76
5	RENNES	27	10	4
6	BOBIGNY	13	10	-40
7	CAEN	10	10	-228
8	ROMAGNAT	1	10	-315

En roue libre

Assurées du maintien et éliminées de la course aux phases finales, les

Louves n'ont plus que quatre rencontres sans enjeux à disputer dans cet exercice 2016-2017 du Top 8.

Prochains matches : Bobigny-Romagnat, dimanche 15 janvier à 15 h à Wallon. Montpellier-Bobigny, dimanche 22 janvier à 15 h.

HANDBALL FÉMININ - PRÉNATIONALE

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	D'ORMESSON	29	11	93
2	KREMLIN-BICÊTRE	28	10	61
3	IVRY	27	11	88
4	MONTREAU	24	10	44
5	ROISSY-OZDIR	24	11	33
6	GAGNY	24	11	25
7	ALFORTVILLE	23	11	-6
8	LAGNY	20	10	28
9	VAIRES	18	11	-71
10	BOBIGNY	15	11	-25
11	VITRY	13	10	-47
12	MONTREUIL	10	11	-223

Reprise en défaite

Battues 27 buts à 25 par Montereau (4^e), les Balbyniennes conservent tout de même leur 9^e place au classement.

Prochain match : Bobigny-Alfortville, samedi 4 février à 18 h 30 à Wallon.

HANDBALL MASCULIN - PRÉRÉGION

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	NEUILLY-S-MARNE	29	11	115
2	AULNAY	28	10	79
3	BLANC-MESNIL	28	11	79
4	VILLEPINTE	27	11	52
5	AUBERVILLIERS	26	11	44
6	SAINT-DENIS	24	11	33
7	LIVRY-GARGAN	22	11	55
8	VILLEMOMBLE	17	11	-134
9	BOBIGNY	16	11	-52
10	LES LILAS-LE PRÉ	15	10	-47
11	SEVRAN	15	11	-118
12	ROMAINVILLE	13	11	-106

Deuxième victoire !

Deuxième succès de la saison pour l'équipe masculine de l'ACB, qui a dominé Sevrans, concurrent direct pour le maintien, samedi à Timbaud (46-37).

Prochain match : Bobigny-Romainville, samedi 4 février à 20 h 30 à Wallon.

RUGBY

L'ACB 93, leader par le jeu

Avec sept victoires en neuf matches, l'ACB 93 a réalisé une superbe première partie de saison, s'offrant le titre honorifique de champion d'automne et de grandes chances de retrouver les phases finales. Le tout en proposant du beau jeu. Car avec des joueurs aux gabarits plus modestes que leurs adversaires, le salut ne pouvait passer que par un jeu de mouvement offensif. Cette réapparition au sommet a aussi été rendue possible par la création d'un nouveau championnat intermédiaire réservé aux douze équipes de Fédérale 1 qui ont déjà un statut professionnel leur permettant de postuler à une montée en Pro D2. Ce qui a enlevé de la poule de l'ACB 93 des masto-

dontes comme Massy ou Lille, et permis aux Balbyniens d'être opposés à des adversaires aux budgets quasi-équivalents. À l'entame de la phase retour, les Rouge et Noir possèdent donc douze points d'avance sur le 5^e, premier non-qualifié pour les phases finales. « On est bien partis pour les retrouver et cela reste plus que jamais notre objectif », indique Alex Compan. L'entraîneur reste tout de même méfiant, car il sait que tout peut encore changer avec neuf rencontres à jouer : « Le calendrier de la phase retour nous est moins favorable avec des déplacements difficiles. J'espère que nous allons poursuivre sur notre dynamique. » Premier élément de réponse le dimanche 22 janvier à Saint-Sulpice. S. C.



L'AFB face à Rodez en novembre dernier.

© Henri Perrot

ESCRIME

Bobigny, 3^e meilleure équipe du 93

Nouveau week-end de compétition les 7 et 8 janvier au gymnase Makowski, où deux mois après les championnats de ligue des moins de 20 ans, l'ACB escrime accueillait le même événement à destination des seniors hommes. Les meilleurs épistes du département se sont tout d'abord affrontés en individuel le samedi. Les Balbyniens se sont plutôt bien comportés avec la 14^e place pour Théo Albouy, la 18^e pour Quentin Boursaut, la 27^e pour Harold Lefebvre, la 29^e pour François Devillers, et la 30^e pour Loïc Breda. Des Balbyniens de retour sur les pistes le lendemain pour la compétition par équipes, qui a vu l'équipe 1 de l'ACB, composée d'Albouy, Boursaut, Breda et Lefebvre, prendre la 3^e place. L'équipe 2, quant à elle, a terminé 7^e avec Devillers, Didier Moranne et Quentin Sauzet. S. C.



© Sylla Grimborg



Direction des sports. Espace Maurice-Nilès : 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 73. **ACB.** Espace Maurice-Nilès : 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 30 37 39. **AC Bobigny 93 rugby.** 23, avenue du Président-Salvador-Allende - 01 48 95 47 40. **Académie Football Bobigny.** Stade Auguste-Delaune : 40 rue Léo-Lagrange - 06 67 35 93 93.



Dimanche 8 janvier à Wallon, lors de la victoire des U19 face à Bois-Guillaume (Seine-Maritime).

© DR

L'AVENTURE GAMBARDELLA !

FOOTBALL Superbe victoire de l'AFB, dimanche en Coupe Gambardella des moins de 19 ans, face au favori Bois-Guillaume (5-0), qui évolue au plus haut niveau de la catégorie !

A l'image des seniors en Coupe de France, les moins de 19 ans de l'AFB sont un peu plus entrés dans l'histoire du club en se qualifiant ce week-end pour les 32^{es} de finale de la Coupe Gambardella. Après avoir passé cinq tours régionaux - ce qui s'avérait déjà un record pour l'AFB - puis deux autres tours nationaux, les jeunes Balbyniens ont en effet continué de déjouer les pronostics dimanche à Wallon en 64^e de finale de cette compétition nationale qui regroupe toutes les équipes U19 de France, dont les clubs de Ligue 1.

INVAINCUS EN DSR. Opposés à Bois-Guillaume, logiquement favori puisque cette équipe évolue au plus haut niveau national de la catégorie, les U19 de Bobigny n'ont pas fait dans la demi-mesure en surclassant leurs adversaires sur le score net et sans bavure de 5 buts à 0 ! « C'est un exploit réalisé avec la manière, se ré-

jouit le coach, Oualid Garoum. *Les joueurs ont respecté les consignes et produit un football de qualité, qui a dû satisfaire les nombreux spectateurs venus nous encourager.* » Un résultat, qui n'est pas non plus complètement inattendu au regard des performances de la formation balbynienne, toujours invaincue depuis le début de la saison et solide leader de son championnat (DSR). « *Nous avons instauré avec mon staff une rigueur plus intense en mettant notamment en place un vrai travail de préparation athlétique durant l'été. Nous avons également participé en juillet à un tournoi, la Paris World Cup, qui a créé une cohésion de groupe et aussi de la confiance, puisque nous avons atteint la demi-finale face à une sélection zambienne* », souligne l'entraîneur, originaire de Bobigny, qui est arrivé en juin dernier aux commandes de l'équipe après plusieurs saisons au Red Star. Par ses connaissances, il a également réussi à faire revenir au

bercaïl plusieurs jeunes espoirs balbyniens partis se tester sans réussite dans des clubs voisins. Des jeunes « *qui apportent un truc en plus au sein d'un groupe qui était déjà de bon niveau* ».

OBJECTIF DH. Un ensemble de détails qui explique la réussite de cette formation, dont l'objectif reste la montée en DH, plus haut niveau régional. Mais surtout, au-delà du sportif, la volonté est de « *former des joueurs qui pourront postuler à l'équipe première en seniors* », dicit Garoum. La Coupe Gambardella étant davantage « *un bonus pour les joueurs et un moyen de valoriser le travail de formation prodigué à l'AFB* », indique l'entraîneur, qui « *espère maintenant tomber sur une équipe pro pour avoir une nouvelle belle fête à Bobigny* ». Le tirage au sort du 32^e de finale aura lieu ce jeudi 12 janvier, pour une rencontre programmée le dimanche 29 janvier prochain.

SÉBASTIEN CHAMOIS

2 joueuses de l'ACB rugby 93 - Lucille Godiveau et Caroline Ladagnous - ont été retenues du 5 au 8 janvier pour le premier stage de l'équipe de France féminine à XV en vue de la Coupe du monde prévue en août prochain

En bref

ATHLÉTISME

Championnats régionaux en salle

Premier grand rendez-vous de l'année pour les jeunes athlètes de l'ACB qui disputeront les championnats régionaux cadets et juniors en salle, les 14 et 15 janvier à Eaubonne.

TENNIS DE TABLE



© Stéphanie de Bourray

Reprise à domicile

Début de la seconde phase du championnat de Régionale 2 pour l'équipe une de l'ACB, qui reçoit Villiers-sur-Marne samedi 14 janvier à 14 h à Jesse-Owens.

ESCALADE

Galette des Rois

La section escalade de l'ACB invite ses adhérents à partager la galette des Rois, le mercredi 11 janvier à 19 h 15 à Makowski après le cours réservé aux enfants.

BADMINTON

Deuxième tournoi à domicile

Plus d'une centaine de jeunes badistes sont attendus les 21 et 22 janvier prochains au gymnase Makowski pour le 2^e TNT (Tournoi des jeunes du 93) de la saison organisé à Bobigny par l'ACB et le comité départemental.

C'est gratuit! Adressez votre annonce à:
petites-annonces@bonjour-bobigny.net
 ou par courrier à **Bonjour Bobigny**
 9-19, rue du Chemin-Vert - 93000 Bobigny

+ VÉHICULE

→ Toyota Starlet, moteur 1 litre 4, 16 soupapes à injection électrique, direction assistée, vitres électriques, climatisation, 5 places, année 1997, 6 CV, essence, 147 354 km, prix: 655 € en l'état.
Tél. : 06 86 97 78 99.

→ Location d'une place de parking sous-terrain surveillé de nuit, situé au marché La Ferme pour 50 € par mois.
Tél. : 06 59 38 05 14.

+ EMPLOI

→ Femme cherche heures de ménage, repassage, et garde de personnes à domicile. Cesu accepté.
Tél. : 06 26 28 93 31
ou 07 51 48 09 72.

→ Femme diplômée d'une maîtrise en langue et littérature anglaise souhaite aider des élèves ou des

adultes désirant améliorer leur niveau d'anglais. Cesu acceptés. Propose également un soutien en français pour les élèves du primaire, en 6^e ou pour les adultes ayant des difficultés en français.
Tél. : 07 58 73 31 43.

→ Enseignante donne des cours de maths jusqu'à la terminale, des cours de soutien et de remise à niveau ainsi que des cours de français et d'anglais jusqu'au collège. Chèques emploi service acceptés.
Tél. : 07 58 85 88 08.

→ Professeur expérimenté donne cours à domicile de maths, français, anglais niveau collège et lycée. Préparation intensive et personnalisée de l'épreuve de maths au bac S, ES... Cesu acceptés.
Tél. : 01 48 49 35 63.

→ Enseignant de mathématiques propose soutien et

encadrement personnalisés en mathématiques et/ou physique-chimie de la 6^e à la terminale. Également un accompagnement pour la préparation aux examens du bac et du brevet. Cesu acceptés.
Tél. : 06 14 48 08 26.

→ Étudiant en première année de master de mathématiques propose des cours de soutien et remise à niveau en mathématiques et physique-chimie pour tous les niveaux, du collège au lycée. Cesu acceptés.
Tél. : 07 68 04 25 04.

→ Professeur de mathématiques propose soutien et encadrement personnalisés en mathématiques et/ou sciences physiques de la 6^e à la terminale. Également un accompagnement pour la préparation au bac et au brevet. Cesu acceptés.
Tél. : 06 14 48 08 26.

+ RECHERCHE

→ SAIO, association accueillant des jeunes filles placées par l'Aide sociale à l'enfance, est à la recherche de familles relais pouvant accueillir ces

jeunes filles le soir et la nuit, notre service étant ouvert uniquement la journée.
Tél. : 06 75 19 31 39.

+ DIVERS

→ Fauteuil trois places + fauteuil une place en velours vert, bon état, prix: 30 €. Table basse de salon, prix: 10 €. Chaise de bureau, prix: 10 €.
Tél. : 06 52 48 75 99.

→ Donne magnéscope Samsung + téléviseur Philipps à tube cathodique.
Tél. : 01 48 95 44 02.

→ Lit de bébé en bois, verni brun, avec roulettes, très bon état, prix: 30 euros. Lit bébé bois, blanc Ikea, avec tiroir de rangement, prix: 20 €. Table à langer avec bacs de rangements, prix: 10 €. Chauffe-biberon, prix: 5 €.
Tél. : 01 48 47 09 68 ou 06 84 86 97 86.

→ Salon composé de deux

banquettes de 2 m en bois (matelas et coussins avec housses déhoussables, tissu ameublement couleur bordeaux), prix: 160 € pièce ou 300 € les deux. Doubles-rideaux assortis possibles. Chaudière de marque Frisquet, confort 23 kg, ballon 120 l, entièrement révisée, prix: 500 €. Thermostat ambiance programmable analogique de marque Theben, neuf, prix: 140 €. Kit roue de secours acier neuve pneu Dunlop PSP10 + cric complet + jeu de tapis pour Renault Scénic 2007, prix: 150 €.
Tél. : 06 11 71 44 36.

→ Cassettes vidéo enregistrées (émissions de télé), prix: 4 € pièce. Cassettes vidéo du commerce, prix: 6 €. Magnéscope, prix: 12 €. Nombreux livres, état neuf, prix: de 4 à 6 €.
Tél. : 01 48 30 70 67.

→ *Bonjour Bobigny propose un service gratuit de publication de petites annonces réservé aux particuliers. Chaque annonce est diffusée sous la responsabilité exclusive de son auteur. Celui-ci certifie qu'elle est conforme à l'ensemble des dispositions légales et réglementaires en vigueur, et respecte les droits des tiers. Les annonceurs doivent fournir au moment du dépôt de leur annonce leur nom, prénom et adresse.*

PHARMACIES DE GARDE

DIMANCHE 15 JANVIER
Pharmacie centrale de Bobigny.
 64, avenue Louis-Aragon, Bobigny.
Tél. : 01 48 30 38 09.

DIMANCHE 22 JANVIER
Pharmacie principale de Drancy.
 160, avenue Henri-Barbusse, Drancy.
Tél. : 01 48 30 01 95.

URGENCES MÉDICALES

DIMANCHES, JOURS FÉRIÉS
Maison médicale de garde de Bobigny et Drancy.
 Appeler le 15.
 17, avenue Henri-Barbusse à Bobigny.

TRIBUNES

BANQUET DANSANT
 du 6 au 10 février 2017

OFFERT AUX SENIORS
 Inscriptions du 2 au 27 janvier
 au CCAS et dans les mairies annexes

de la Ville de Bobigny
www.bobigny.fr

ÉLUS COMMUNISTES

Il est temps de changer de député

La semaine dernière, le député Lagarde a tenu des propos scandaleux, affirmant que la fermeture de l'usine PSA d'Aulnay avait aussi pour origine les pratiques religieuses au sein de l'entreprise. Les salarié-e-s de PSA, jadis soutenu-e-s par la Ville lors de leur lutte, peuvent être scandalisé-e-s par de tels propos. Le maire, quant à lui, n'a pas réagi aux propos du président de son parti. Après qu'ils nous ont expliqué que les avantages sociaux étaient un frein à la compétitivité des entreprises, après avoir montré du doigt les syndicalistes « bloqueurs », le patronat et son

porte-parole Jean Christophe Lagarde viennent maintenant nous expliquer que les pratiques religieuses au sein de l'entreprise posent un problème économique. À qui le tour demain? C'est une triste manipulation politicienne d'une droite qui se dit au centre mais chasse désormais sur les terres de l'extrême droite... Bobigny mérite mieux que ce député prêt à tout pour servir ses ambitions.

ALINE CHARRON, BENJAMIN DUMAS, ANNE JONQUET, JOSÉ MOURY, ABDEL SADI ET WALY YATERA

ÉLUS SOCIALISTES

2017: année d'égalité, de solidarité, de fraternité

À Bobigny, l'égalité, la solidarité, la fraternité, c'est déjà Louise-Michel en tête du classement des lycées publics du département. C'est aussi, malgré les difficultés et les tracasseries, celles et ceux qui œuvrent dans ce sens: bénévoles des associations, agents des services publics de l'État, de l'hôpital ou de nos collectivités, voire simples citoyens. Chacun peut réagir à sa manière comme l'ont montré en octobre dernier deux jeunes de l'Abreuvoir: Djibril et Ismail. Avec leurs copains à Pantin, voyant de la fumée s'échapper d'une fenêtre, ils n'ont pas hésité à monter dans les étages pour prévenir les habitants du danger. Qu'ils en soient tous remerciés.

Ils honorent les Balbyniens. 2016, c'est aussi la grande tristesse devant la disparition prématurée de Guy Jacques et celle accidentelle du petit Yacouba Doré. Nous partageons la douleur de leurs parents, de leurs proches et de leurs amis. Au-delà des enjeux politiques, nous souhaitons à chacune et chacun d'entre vous une bonne et heureuse année 2017, pleine d'espoir et plus encore d'égalité, de solidarité et de fraternité.

FACEBOOK ÉLUS SOCIALISTES DE BOBIGNY

PERMANENCES
Adjoints de quartiers



Les quatre adjoints de quartier tiennent des permanences sur rendez-vous.

- **QUARTIERS** Édouard-Vaillant, Abreuvoir, Auguste-Delaune, Hector-Berlioz, Pablo-Picasso. Marc Drané vous reçoit en mairie uniquement:
 - **Lundis 16, 23 et 30 janvier** de 16 h à 17 h.
- **QUARTIERS** Jean-Rostand, Pierre-Sémard, La Ferme, Normandie, Ancienne gare. Ouassila Kouaichi:
 - **Mardis 17 et 24 janvier** de 14 h à 16 h à l'hôtel de ville.
- **QUARTIERS** Karl-Marx, Chemin-Vert, Salvador-Allende, PVC, Les Sablons, Paul-Éluard. Mahamadou N'Diaye:
 - **Permanence** sur rendez-vous en mairie. Appeler le 01 41 60 93 85.
- **QUARTIERS** Ancienne mairie, La Folie, La Cersaie, Les Vignes, Étoile, Grémillon, Pont-de-Pierre. Christine Gaberel vous reçoit:
 - **Lundi 16 janvier** de 15 h à 16 h 30 à l'hôtel de ville.
 - **Mardi 17 janvier** de 14 h à 16 h à la mairie annexe Epstein.

ver des solutions amiables en cas de dettes locatives ou de consommation et régler des litiges entre consommateurs et entreprises privées.

ASSOCIATION LÉO-LAGRANGE

- **Mercredi 18 janvier** de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville Chemin-Vert;
- **mercredi 25 janvier** de 9 h à 12 h à la mairie annexe Émile-Aillaud (sur rendez-vous au 01 70 32 43 15).

ADIL 93

- **Mardis 17 et 24 janvier** de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville;
- **jeudi 12 janvier** de 14 h à 17 h à la mairie annexe Émile-Aillaud (sans RDV).

HUISSIER

- **Mercredi 1^{er} février** de 14 h à 17 h à l'hôtel de ville (sur RDV au 01 70 32 43 15).

PROPRETÉ
Encombrants

Déposez vos encombrants sur la voie publique, devant votre lieu d'habitation, à partir de 20 h la veille de la collecte ou impérativement avant 6 h le jour de la collecte.

Prochaines collectes:

- **Vendredi 13 janvier** pour le secteur 1.
- **Lundi 16 janvier** pour la cité de l'Abreuvoir.
- **Lundi 23 janvier** pour les cités Pablo-Picasso, Les Sablons, Paul-Vaillant-Couturier et Étoile.
- **Lundis 16 et 23 janvier** pour les cités Chemin-Vert, Karl-Marx, Paul-Éluard et Hector-Berlioz.

PERMANENCE
Conciliateur
de justice

Un conciliateur de justice tient une permanence deux mardis par mois en mairie. Il reçoit les Balbyniens pour les aider à trouver des solutions aux li-

PRIMAIRE DU PARTI SOCIALISTE
Trois bureaux de vote
à Bobigny

Les **22 et 29 janvier** se tiennent le 1^{er} et le 2nd tour des primaires du parti socialiste. À Bobigny, trois bureaux de vote ouvriront leurs portes, de 9 h à 19 h:

- **Salle Racine** (rue Racine).
- **Espace Maurice-Nilès** (rue du 8-Mai-1945).
- **Salle Max-Jacob** (complexe Édouard-Vaillant).

Un dispositif de géolocalisation sur le site lesprimairescitoyennes.fr permettra à chacun de trouver le bureau de vote des « Primaires citoyennes » en fonction de son bureau de vote habituel. Ce scrutin est ouvert à tous les Français. Pour y participer, il suffit d'être inscrit sur la liste électorale au 31 décembre 2015 (ou d'avoir 18 ans à la date de l'élection présidentielle en mai 2017), de verser 1 € (par tour de scrutin) de contribution aux frais d'organisation, et d'accepter l'engagement de reconnaissance dans les valeurs de la gauche et des écologistes. Chaque électeur devra justifier son identité à l'aide d'une carte d'identité, d'un passeport ou de toute autre pièce dont la liste figure au code électoral. Ne pas oublier de se présenter au bureau de vote avec sa pièce d'identité.

tiges de la vie quotidienne: troubles de voisinage, conflit entre propriétaires et locataires, créances impayées, malfaçons, difficultés à faire exécuter un contrat... Sont exclues les questions pénales, les affaires liées à l'état civil, aux litiges avec l'administration, au droit du travail et au droit de la famille (pensions alimentaires, résidences des enfants...). Prochaine permanence **mardi 24 janvier** de 9 h 15 à 16 h 45.

→ Inscriptions au 01 41 60 93 93.

RENCONTRES
Maison des parents

À BERLIOZ

- **Jeudi 12 janvier** à 18 h: « Mon ado m'inquiète ». Animée par deux thérapeutes familiaux de l'association Saga.
- **Mardi 24 janvier** à 9 h 30: « La récompense dans l'éducation: carotte, chantage, ou motivation positive? ». Animée par Agnès Allal-Rimbaud, psychologue.

À L'ÉTOILE

- **Vendredi 13 janvier** à 9 h 30: « Le langage des ados: entre agressivité et créativité ». Animée par Frida Livolsi-Lainé, psychologue.
- **Mardi 24 janvier** à 18 h: « L'estime de soi, comment aider son enfant à avoir confiance en lui? » Animée par Frida Livolsi-Lainé, psychologue.
- **Mercredi 25 janvier** à 18 h: « Famille et nutrition ». Avec Sandrine Callamand, naturothérapeute, et Fabienne Pinilo, psychologue.

MENUS
SCOLAIRES

DU 16 AU
20 JANVIER

- **Lundi**: omelette aux fines herbes, haricots blancs à la tomate, carré de l'Est, fruit.
- **Mardi**: salade de pommes de terre, cordon-bleu, petits pois, petit-suisse sucré, fruit.
- **Mercredi**: velouté de légumes, sauté de bœuf à la provençale, cœurs de blé, emmenthal, fruit.
- **Jeudi**: carottes râpées, filet de poisson à la hongroise, duo de courgettes, bûche de chèvre, crème dessert.
- **Vendredi**: salade micette, grillade de porc ou boulettes de soja, épinards à la crème, fromage aéré salé, brownie.

DU 23 AU
27 JANVIER

- **Lundi**: poulet rôti, semoule, mimolette, fruit.
- **Mardi**: concombres, pépites de poisson, duo de carottes, crème de gruyère, flan pâtisseries.
- **Mercredi**: betteraves, sauté d'agneau à l'échalote, pommes de terre vapeur, saint-neactaire, fruit.
- **Jeudi**: menu chinois. Nem et salade, riz chinois, yaourt nature sucré, litchis.
- **Vendredi**: salade strasbourgeoise, sauté de dinde, cordiale de légumes, fromage blanc, tranche de quatre-quarts.

PERMANENCES
Droit au logement

Plusieurs permanences dédiées aux problèmes de logement sont proposées au public balbynien. L'Adil 93 donne des conseils juridiques, financiers,

fiscaux, administratifs et techniques. L'huissier de justice peut être consulté dans des cas d'expulsions locatives, tandis que l'association Léo-Lagrange intervient principalement pour monter des dossiers de surendettement, trou-



LE MAIRE
VOUS REÇOIT

Le maire Stéphane De Paoli tient une permanence sur rendez-vous tous les jeudis de 14 h à 17 h 30. → Prendre rendez-vous au 01 41 60 93 93



LE DÉPUTÉ
VOUS REÇOIT

Le député Jean-Christophe Lagarde tient une permanence sur rendez-vous. → Prendre rendez-vous au 01 40 63 58 84 ou par mail sur jclagarde@assemblee-nationale.fr

Hôtel de ville: 31, avenue Salvador-Allende: 01 41 60 93 93. Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 45 et 13 h 30 à 17 h 30; samedi de 9 h à 11 h 45 (le 1^{er} jeudi de chaque mois, ouverture à 15 h au lieu de 13 h 30) • **Mairie annexe Jean-Racine**: 8, rue Racine: 01 48 37 44 32/95 28 • **Mairie annexe Émile-Aillaud**: 60, avenue Édouard-Vaillant: 01 48 47 30 44/78 09 • **Mairie annexe Joseph-Epstein**: Place Joseph-Epstein: 01 48 32 74 34/91 39 • Site de la ville www.bobigny.fr, Facebook [ville de Bobigny](https://www.facebook.com/villedebobigny), Twitter [@villedebobigny](https://twitter.com/villedebobigny) • **CCAS** (1^{er} étage): 01 41 60 93 32/53 • **Service des relations avec les usagers** (1^{er} étage): 01 41 60 95 09/94 76, 01 41 60 97/94 • **Service population**: Hôtel de ville, 1^{er} étage: 01 41 60 93 93 • **Service municipal du logement**: 9-19, rue du Chemin-Vert: 01 70 32 43 22 • **Mire**: 1-7, rue de la Gaîté: 01 48 96 99 89 • **Contact propreté Bobigny**: 01 70 32 42 00 ou 0 800 093 001 (appel gratuit à partir d'un poste fixe) • **Infos déchets Est ensemble**: 0 805 055 055 • **Maison des parents Berlioz**: 32, rue Hector-Berlioz: 01 48 45 84 63 • **Maison des parents Étoile**: 17, cité de l'Étoile: 01 57 42 78 99.



BONJOUR BOBIGNY 9, rue du Chemin-Vert, 93 000 Bobigny → Tél. 01 41 60 78 00 → Fax 01 41 60 78 20 → Courriel redaction@bonjour-bobigny.net → Rédacteur en chef Hervé Couilleaux-Théotime (7805) → Rédacteur en chef adjoint Karim Nasri (7802) → Secrétariat de rédaction, iconographie Nicolas Chalandon (7801) → Conception graphique, direction artistique Annie Arnal (7808) → Rédacteurs Sébastien Chamois (7807), Frédérique Pelletier (7803), Sylvie Speker (7804) → Photographes Serge Barthe, Stéphanie de Boutray, Sylla Grinberg, Henri Perrot → Secrétaire Salette Antonio → A collaboré à ce numéro Daniel Georges → Directeur de la publication M. le maire de Bobigny → Diffusion (01 41 60 78 00) → Impression/YDprint → *Bonjour Bobigny* est tiré à 23 000 exemplaires sur papier 100 % recyclé.



Meilleurs vœux 2017

BOBIGNY

Terre d'avenir



© Graphisme - Olivier Soulié - Escalier: Hader et Lobhan architecte, agence Lohou Phily Samaha - Gare du Pont de Bobigny - BG - Centre commercial: TVK
Photos: Syla Grimberg, Stéphane de Bournay, Fabrice - metropole12



www.bobigny.fr